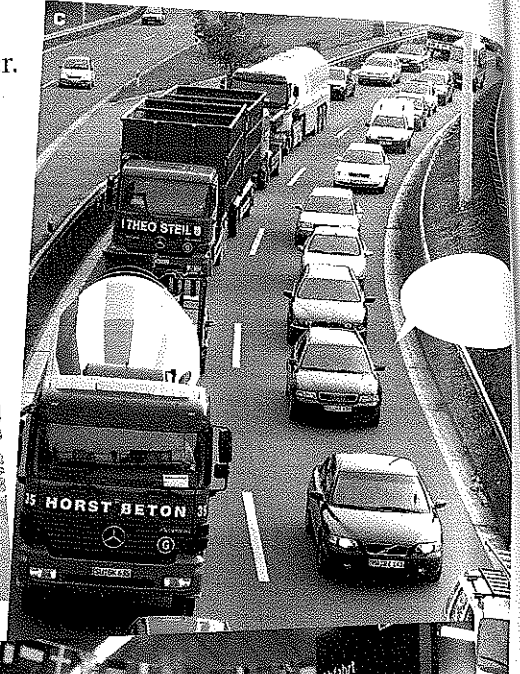
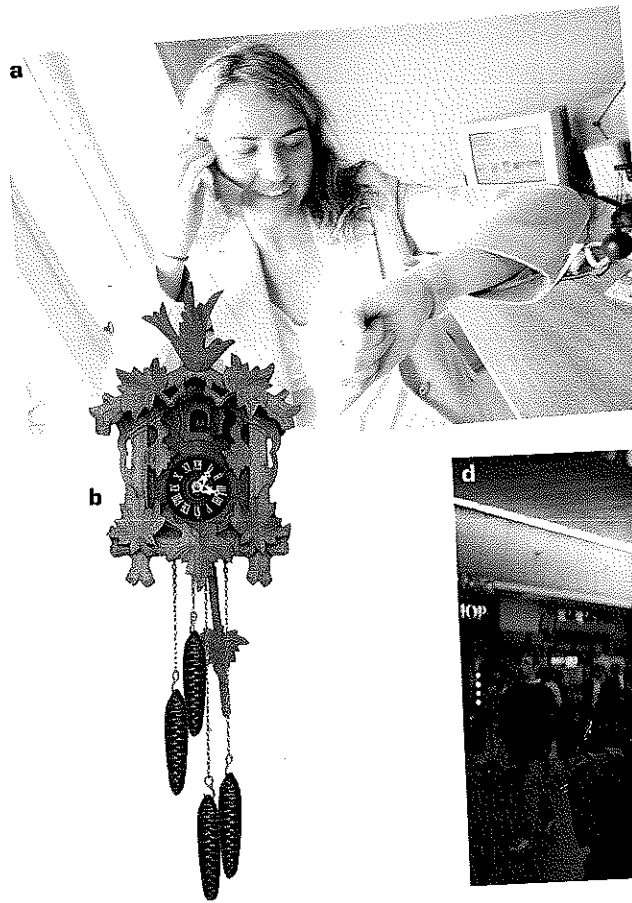


# 5 Termine

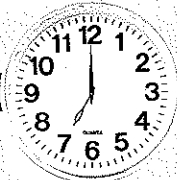
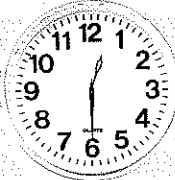
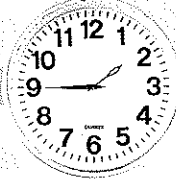

## 1 Uhrzeiten

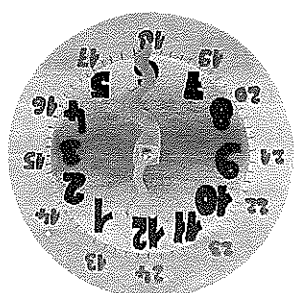
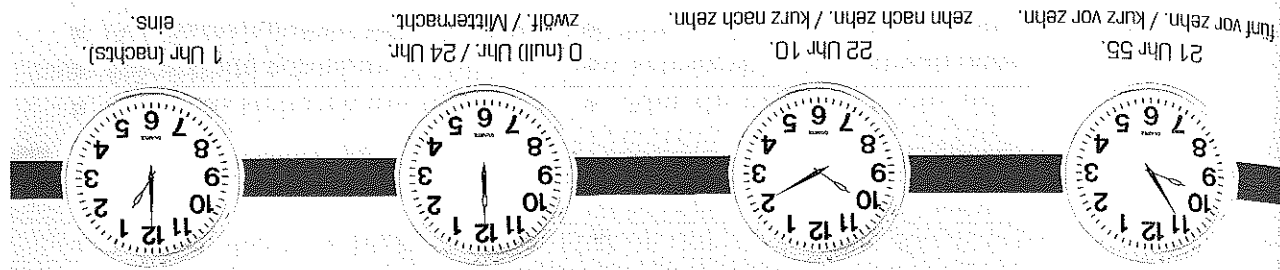
1 Was kennen Sie? Ordnen Sie die Fotos zu. / Co znáte? Přiřadte k větám obrázky.

1. ■ Tut mir Leid, ich stehe im Stau.
2. ■ Wo bist du? Wann kommst du?
3. ■ Oh, es ist schon drei! Ich komme etwas später.
4. ■ Wir haben ein Terminproblem.



2 Uhrzeiten – offiziell und in der Umgangssprache. / Časové údaje – spisovné a hovorové výrazy. Lesen und vergleichen Sie. / Čtěte a porovnejte.

Frühstück	Mittagessen		Abendessen
			
Es ist ... 7 Uhr (morgens). sieben.	12 Uhr 30. halb eins.	13 Uhr 45. Viertel vor zwei.	20 Uhr 15. Viertel nach acht.

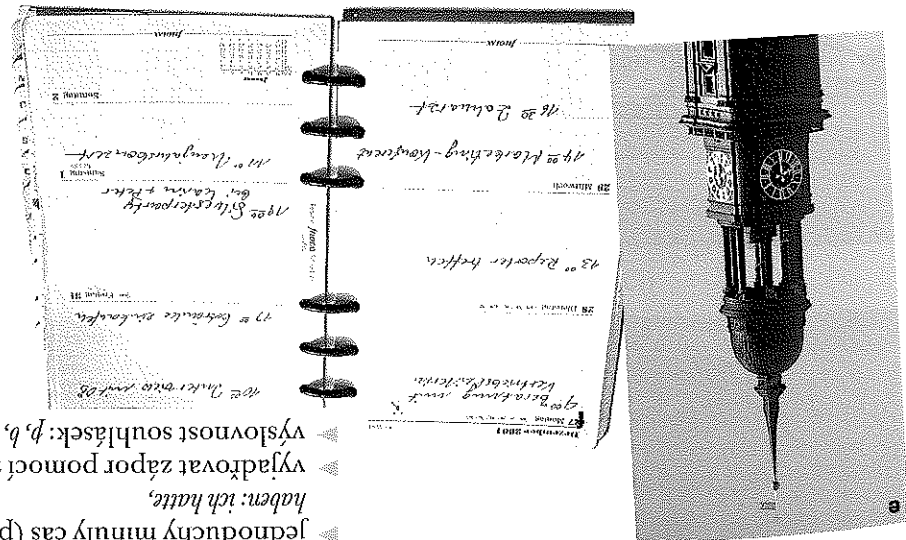


Entschuldigung, wie viel Uhr ist es?  
 Entschuldigen Sie, wie spät ist es bitte?

Üben Sie im Kurs mit einer Uhr. /  
 Provočujte ve triedě s pomoci hodín.

4 Hören Sie die Uhrzeiten und notieren Sie. Wie spät ist es? / Poslechněte si časové údaje a zaznamenejte je. Kolik je hodin? 1.56 03

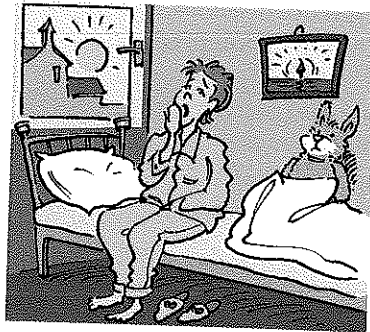
3 Hören Sie die Uhrzeiten und sprechen Sie nach. / Poslechněte si časové údaje a opakujte je nahlas. 1.55



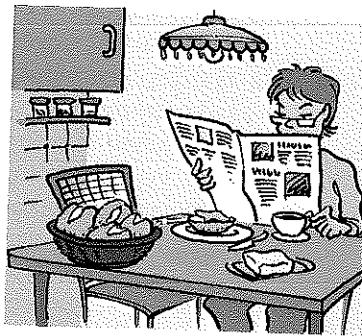
- V této lekci se naučíte:**
- ▶ vyjádřit časové údaje (kolik je hodin, dny v týdnu),
  - ▶ určit a domluvit si termín,
  - ▶ omluvit se za zpoždění,
  - ▶ tazací věty: *Wann? Von wann bis wann?*
  - ▶ předložky s časovým údajem: *am, um, von ... bis,*
  - ▶ časovat slovesa s odličitelnou předponou:
  - ▶ *an-rufen, auf-stehen,*
  - ▶ *jednoduchý minulý čas (präteritum) slovesa*
  - ▶ *haben: ich hatte,*
  - ▶ vyjadřovat zápor pomocí *nicht,*
  - ▶ výslovnost souhlásek: *p, b, t, d, k, g.*

## 2 Tagesablauf und Termine

- 1** Tagesabläufe. / Denní program. Arbeiten Sie zu zweit. Fragen und antworten Sie. /  
 04 Pracujte ve dvojicích. Ptejte se a odpovídejte.



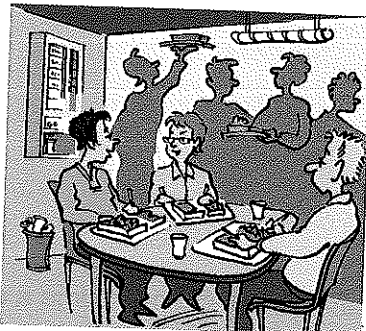
aufstehen



frühstücken



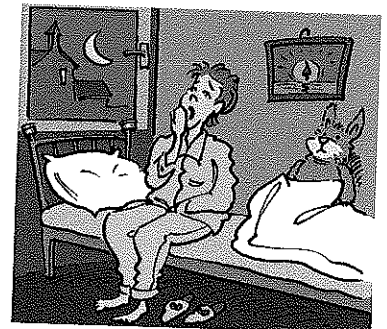
arbeiten



essen



ausgehen



schlafen gehen

1. Wann stehst du am Sonntag auf?
2. Und wann stehst du am Montag auf?
3. Wann frühstückst du?
4. Wann machst du Mittagspause?
5. Bis wann arbeitest du?
6. Wann gehst du aus?
7. Wann isst du abends?
8. Wann gehst du schlafen?
9. ...

Um neun.

Bis um sechs.

Všimněte si!

am + Tag  
(am Montag)  
um + Zeit  
(um 3 Uhr)



- 2** Hören Sie die Fragen. Markieren Sie die Melodie und sprechen Sie nach. /  
 1.57 Poslouchejte otázky. Označte podle vzoru větnou intonaci a opakujte.

1. Wann stehst du am Sonntag auf?
2. Von wann bis wann arbeitest du?
3. Wann machst du Mittagspause?
4. Wann gehst du schlafen?



- 3** Ihr Partner erzählt – spielen Sie Echo. / Váš partner (partnerka) vypráví – hrajte ozvěnu.

- Morgens stehe ich um sechs auf.     ◆ Aha, du stehst um sechs auf.
- Ich arbeite von neun bis fünf.     ◆ Ach so, du arbeitest von neun bis fünf.
- Am Samstag muss ich arbeiten.     ◆ Hmm, du musst am Samstag arbeiten.
- ...

4 Wörter mit *k* und *g* am Ende. / Slova s *k* a *g* na konci. Hören Sie und lesen Sie mit. 1.58

Vergleichen Sie. / Poslouchejte a čtete. Srovnávejte. Gladbeck - Luxemburg - Nürnberg - Glück - Sonntag - Lübeck

5 Einen Dialog vorbereiten. / Přípravujeme si rozhovor. Hören Sie den Anrufbeantworter von Dr. Glas zweimal. Notieren Sie die Sprechzeiten und berichten Sie. /

Poslechněte si telefonní záznamník pana Dr. Glase dvakrát po sobě. Poznamenejte si jeho ordinaci hodiny a sdělte je ostatním.

Dr. med. Glas  
 Arzt für Allgemeinmedizin  
 Mo, Di und Do von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ Uhr  
 und von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ Uhr  
 Mi von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ Uhr  
 Fr von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ Uhr

Wann ist am Montag Sprechstunde?

Am Montag ist Sprechstunde von 9 bis 13 Uhr und ...

6 Sprechzeiten nennen. / Uřední hodiny. Wann hat das Ausländeramt Leipzig Sprechzeiten? / Kdy má cizinecký úřad v Lipsku úřední hodiny?



Ausländeramt Leipzig

Telefonzeiten  
 Mo 8.00-12.00 und 13.00-15.00 Uhr  
 Di 8.00-12.00 und 13.00-18.00 Uhr

Mi, Fr 8.00-12.00 Uhr

Do 13.00-18.00 Uhr

Öffnungszeiten  
 Mo, Di, Fr 9.00-12.00 Uhr  
 Di, Do 13.00-18.00 Uhr

Einwohnermeldeamt und Ausländeramt

Ausländer brauchen in Deutschland nach drei Monaten eine Aufenthaltsgenehmigung. Die Aufenthaltsgenehmigung hat man immer für ein Jahr. Das Ausländeramt fragt nach dem Visum, nach drei Passfotos und nach der Wohnung. Die Wohnung muss man beim Einwohnermeldeamt melden. Für die Wohnung hat man einen Mietvertrag. Kompliziert? Ja, aber für Ausländer gibt es in allen Ländern spezielle Regeln.

7 Aufenthaltsgenehmigung. / Povolení k pobytu. Přetčete si text a podtrhněte slova, která se týkají podminek pro udělení povolení k pobytu v Německu.

### 3 Termine machen



1 Beim Arzt. / U lékaře.

- a) Hören Sie den Dialog:  
Wann ist der Termin? /  
Poslechněte si rozhovor:  
Kdy je termín?



- b) Lesen und üben Sie den Dialog zu zweit. / Přečtěte si rozhovor a procvičujte jej ve dvojicích.

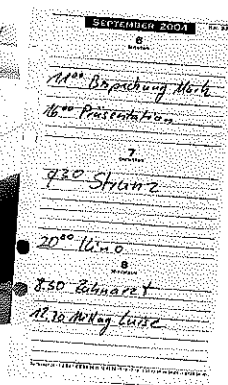
- Praxis Dr. Glas.
- ◆ Albertini, ich hätte gern einen Termin.
- Waren Sie schon einmal hier?
- ◆ Äh, nein.
- Welche Krankenkasse haben Sie?
- ◆ Die AOK. Wann geht es denn?
- Hm, Moment, nächste Woche Montag um 9 Uhr 30?
- ◆ Hm, da kann ich nicht, da arbeite ich. Geht es auch um 15 Uhr?
- Ja, das geht auch. Also, am Montag um 15 Uhr. Auf Wiederhören.
- ◆ Auf Wiederhören.



- c) Üben Sie den Dialog: andere Namen, andere Termine. / Procvičujte rozhovor s jinými jmény a jinými termíny.



2 Im Beruf. / V zaměstnání.



- a) Lesen Sie den Text. /  
Přečtěte si text.

Herr Effenberg möchte einen Termin bei Frau Strunz in Dresden. Er ruft an und macht den Termin. Dann fährt er nach Dresden. Aber es gibt einen Stau und er ist zu spät. Er telefoniert mit Frau Strunz.



- b) Poslechněte si rozhovor a procvičujte jej ve dvojicích.

- Strunz.
- ◆ Hier ist Effenberg, Frau Strunz?
- Ja, hier ist Franziska Strunz. Herr Effenberg, wo sind Sie?
- ◆ Auf der Autobahn bei Leipzig. Es tut mir Leid, ich komme zu spät. Aber wir hatten einen Stau. Ich bin so in einer Stunde in Dresden, so gegen zehn.
- Gut, Herr Effenberg, danke für den Anruf und gute Fahrt!



- c) Procvičujte rozhovor s jinými jmény a jinými termíny.



- 3 Hören Sie zu: *p* oder *b*? Sprechen Sie nach.  
Finden Sie andere Wörter. / Poslouchejte:  
*p* nebo *b*? Opakujte nahlas. Uved'te i jiná slova.

Papier - Büro, Beruf - Praxis, ab Bochum - ab Paris, ...

Všimněte si!

Souhláska *b* se v němčině na začátku slova před samohláskou a neznělými souhláskami vyslovuje méně zněle než v češtině. Hlávky *p, t, k* se vyslovují s předechem.

#### 4 Verabredungen

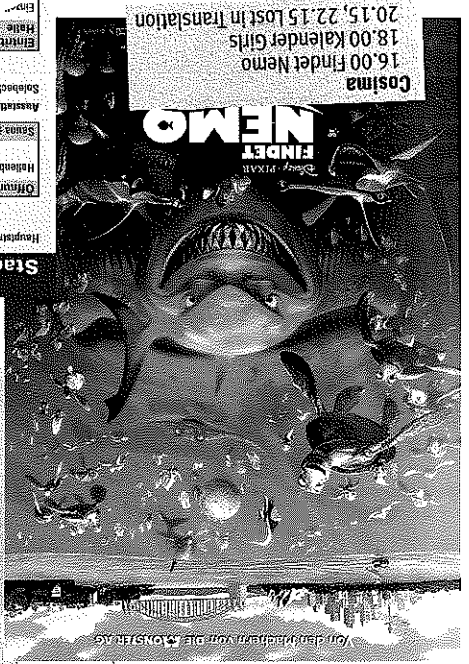
1 Sehen Sie die Bilder an und lesen Sie. Was geht (nicht)? / Podivjetse se na obrázky a přečtěte si text. Co jde (nejde)?

Poesie des Augenblicks  
 Watteau Charlin Fragornd  
 Meisterwerke  
 der französischen Genremalerei  
 Altes Museum  
 04.02.09.05.2004  
 50.10.18 Uhr Do 10-22 Uhr

Maxim Gorki Theater  
 William Shakespeare  
 Romeo und Julia  
 Freitag, 04.06.2004  
 19:30 Uhr

**CIRCUS RINZ**  
 BERLIN  
 kein Nachb  
 GORNSTI

**Circus Riniz Berlin**  
 Anhalter Bahnhof  
 Stresemannstraße  
 25. März bis 18. April 2004  
 Sonntag 15.00 - 19.00 Uhr, Sonntag 11.00 und 15.00 Uhr  
 Freikartell



**Cosima**  
 16.00 Findet Nemo  
 18.00 Kalender Girls  
 20.15, 22.15 Lost in Translation

Stadtbahnhof 38, 10027 Berlin, Fax 7 89 99 30

Öffnungszeiten	Handelsh	Sonab
Montag W	12.00-22.00	12.00-22.00
Dienstag W	07.00-22.00	09.00-22.00
Mittwoch W	07.00-22.00	09.00-22.00
Donnerstag W	07.00-22.00	09.00-22.00
Freitag	07.00-22.00	09.00-22.00

Eintrittspreise  
 Halle normal ermäßigt

Ja, das geht!

- Gehen wir am Dienstag um sechs schwimmen?
- Am Freitag kommt "Romeo und Julia". Treffen wir uns um sieben?
- Gehen wir morgen Abend zusammen ins Kino? Ich möchte "Findet Nemo" sehen.
- Gehen wir am Sonntag um drei in den Zirkus?
- Gehen wir am Montag ins Museum?

Das geht nicht!

2 Üben Sie den Dialog zu zweit. / Provičujte rozhovor ve dvojicih.

- Hallo, Anja! Gehen wir zusammen ins Kino?
- ◆ Ja gern, wann denn?
- Morgen Abend?
- ◆ Ja, das geht.
- ◆ Nein, das geht nicht. Morgen kann ich nicht.
- ◆ Und am Freitag?
- ◆ Freitag ist gut.
- Um wie viel Uhr treffen wir uns?
- ◆ Um sieben?
- Okay, tschüss bis dann!

3 Üben Sie den Dialog: andere Tage, andere Zeiten. / Provičujte rozhovor s jinými dny a jinými casy.

- in den Park? / in den Zoo?
- in den Theater / ins Konzert / ins Café Einstein?
- in die Oper / in die Stadt / in die Disko?



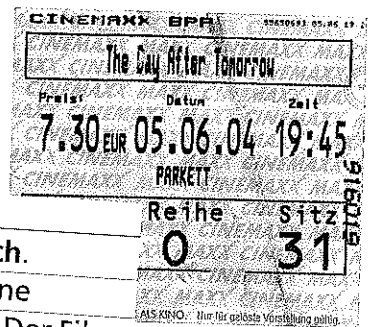
## 5 Sich verabreden – ein Rollenspiel vorbereiten



1.63 09-10

a) Hören Sie die Fragen und Antworten. Sprechen Sie nach. / Poslechněte si otázky a odpovědi. Opakujte nahlas.

b) Vyberte si jednu z kartiček a předved'te rozhovor se svou partnerkou (svým partnerem).



Ein Kinobesuch.  
Machen Sie eine  
Verabredung. Der Film  
beginnt um 19.45 Uhr.

Machen Sie einen Termin beim Zahnarzt. Sie können am Montagmorgen und am Dienstagabend.

**Zahnarztpraxis**  
Dipl. med. Zahnärztin **I. Rode**  
Zahnarzt **P.A. Rode**  
Tel. 03341 / 42 33 22

**Sprechzeiten**

Mo	8-12 und 15-20 Uhr
Di	8-12 und 15-20 Uhr
Mi	8-12 und 15-20 Uhr
Do	8-12 Uhr
Fr	10-18 Uhr
Sa	nach Vereinbarung



Machen Sie einen Termin beim Frisör. Es gibt nur Termine am Donnerstagmorgen und am Freitagmittag.

Machen Sie einen Termin bei ... Sie können nur am Freitag.

Einheit 5

88

achtundachtzig

Zapamatujte si!

Následující výrazy můžeme použít, chceme-li požádat o termín, navrhnout termín, vyjádřit odmítnutí nebo s termínem souhlasit.

**um einen Termin bitten**  
Haben Sie einen Termin frei?  
Kann ich einen Termin haben?  
Gehen wir am Freitag ins Kino?

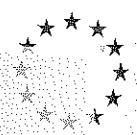
**einen Termin vorschlagen**  
Geht es am Freitag um 9.30 Uhr?  
Geht es in einer Stunde?  
Können Sie am Freitag um halb zehn?  
Treffen wir uns am ... um ...?

**ablehnen ☹**  
Tut mir Leid, | das geht nicht. Da haben wir keine Termine frei.  
| das passt mir nicht.

**zustimmen ☺**  
Ja, das passt gut.  
Ja, das geht.

Da muss ich arbeiten.  
Am Freitagabend kann ich leider nicht,  
Um neun geht es leider nicht,

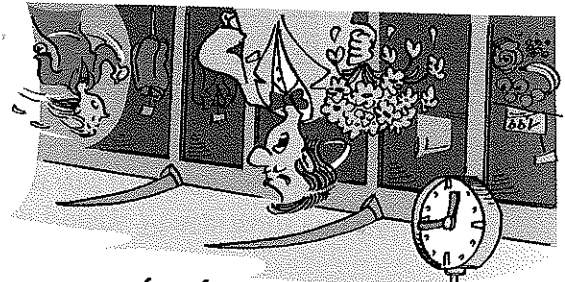
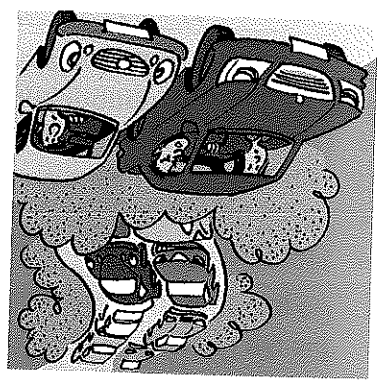
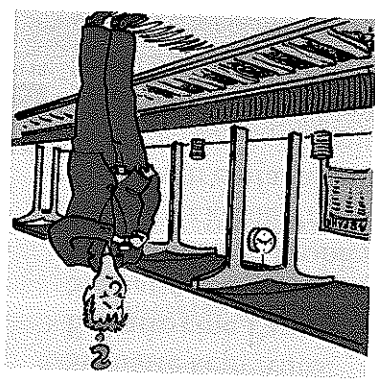
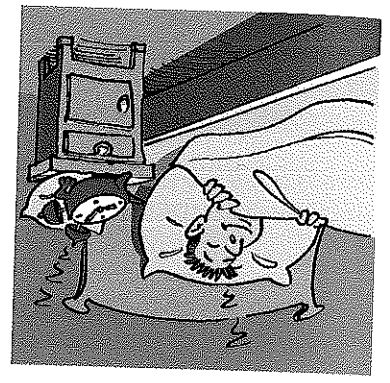
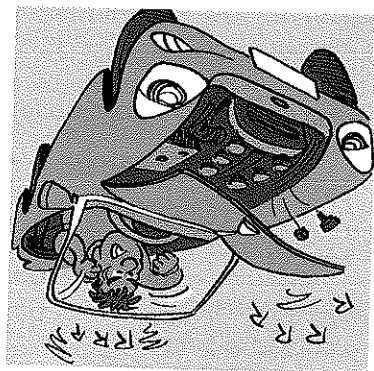
aber am Samstag.  
aber um zehn.



Hören Sie und sprechen Sie nach. / Poslouchejte a opakujte.

Zapamatujte si!

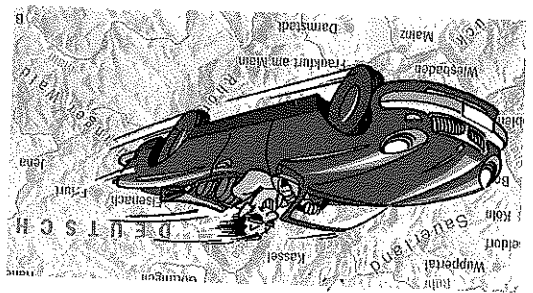
Následující výrazy můžeme použít, chceme-li se omluvit nebo ymluvit.  
 Entschuldigung, aber ich ... war im Stau / hatte keinen Stadtplan / keine Uhr.  
 Entschuldigen Sie, ich komme zu spät. Mein Wecker/Auto/... war kaputt.  
 Tut mir Leid, ich bin zu spät. Mein Wecker/Auto/... war kaputt.  
 Tut mir Leid, aber ich habe den Termin vergessen!



Entschuldigung, meine Uhr ist kaputt.

Wo warst du? Ich warte seit 6 Uhr!

3 Wer hat gute Ausreden? / Kdo má dobré výmluvy? Uben Sie. / Provcijte. Pomohou Vám uvedené výrazy.



Am Dienstag ...

Am Montag hat Otto einen Termin in Düsseldorf.

...üsseldorf ...übingen ...ortmund  
 ...resden ...immendorf ...essau

2 Termine, Termine. Wo hat Otto Termine? Hören Sie und ergänzen Sie die Städte mit t oder d. / Kde má Otto termíny? Poslouchejte a doplňte města s t nebo d.



## 6 Zeit systematisch, trennbare Verben, Verneinung

- 1 Zeit systematisch. / Učíme se systematicky časové údaje. Wann? – Am, um, von ... bis. Ergänzen Sie die Regel. / Doplňte pravidlo.

Grammatik

**Wann? / Um wie viel Uhr?** Wann kommst du ins Büro? **Am** Mittwoch **um** neun.  
**Bis wann?** Bis wann bist du heute zu Hause? **Bis** zwölf Uhr.  
**Von wann bis wann?** Mittagspause ist **von** eins **bis** zwei.

**Pravidlo** Předložku ..... použijeme ve spojení se dnem (... Montag), předložku ..... ve spojení s hodinou (... 8Uhr).

- 2 Lyrische Konjugation. / Časování sloves s poezií. Präteritum von haben. / Jednoduchý minulý čas (präteritum) slovesa mít (haben).

### Ausreden

Ich hatte keine Zeit.  
 Du hattest viel Zeit.  
 Er hatte ein Auto.  
 Sie hatte kein Auto.  
 Es hatte eine Panne.  
 Sie hatte kein Telefon.  
 Wir hatten ein Problem.  
 Ihr hattet keine Probleme.  
 Sie hatten einfach Glück.



- 3 Trennbare Verben im Satz. / Slovesa s odlučitelnou předponou ve větě. Schreiben Sie Fragen und Antworten wie in der Liste. / Napište otázky a odpovědi podle vzoru.

an < rufen    ein < kaufen    auf < stehen    an < fangen    aus < gehen

1. Wann : rufst : du mich : an?  
 2. Ich : rufe : dich morgen : an.  
 3. Rufst : du : mich : an?

1. Wann kaufst du ...?

2. ...

- 4 Termine absagen. / Rušení termínů.

a) Wo steht *nicht*? Markieren Sie. / Kde stojí ve větě částice *nicht*? Označte ji.

1. Am Sonntag kann ich nicht.  
 2. Am Freitag? Nein, das geht nicht.  
 3. Um fünf kann ich nicht.  
 4. Ich gehe am Sonntag nicht aus.

*Nein, ich komme  
am Freitag nicht!!*

*Kommst du am Freitag?*

Všimněte si!

Na rozdíl od češtiny obsahuje německá věta jen jeden zápor. Můžeme jej vyjádřit zápornou částicí *nicht*, která stojí až za slovesem, obvykle co nejbližší konci věty, ale vždy před popíracím slovem (*nicht leicht*).

b) Sagen Sie die Termine ab. Verwenden Sie die Sätze aus a). / Odřekněte termíny. Použijte věty z části a).

1. Gehen wir am Freitag schwimmen?    5. Gehen wir am Wochenende in den Zirkus?  
 2. Kannst du am Sonntag?    6. Kommst du morgen ins Büro?  
 3. Treffen wir uns um fünf Uhr?    7. Kommst du um fünf nach Hause?  
 4. Gehen wir am Sonntag ins Café?    8. Kommst du am Freitag mit ins Theater?

*Prüfung*

## 7 Zeitpläne und Pünktlichkeit

1 Přetěte si a porovnejte oba časové plány. Jak si děláte svůj plán?

### Plan 1: Übungszeit 3 Stunden

Dienstag:	1/2 Stunde
Donnerstag:	1/2 Stunde
Freitag:	1 Stunde
Sonntag:	1 Stunde
Montag:	Test

### Plan 2: Übungszeit 3 Stunden

Di:	.....
Mi:	.....
Do:	.....
Fr:	.....
Sa:	.....
So:	3 Stunden
Mo:	Test

2 Pünktlichkeit. / Přesnost (dochvilnost).

a) Was ist für Sie pünktlich? Beantworten Sie die Frage und sprechen Sie im Kurs. /

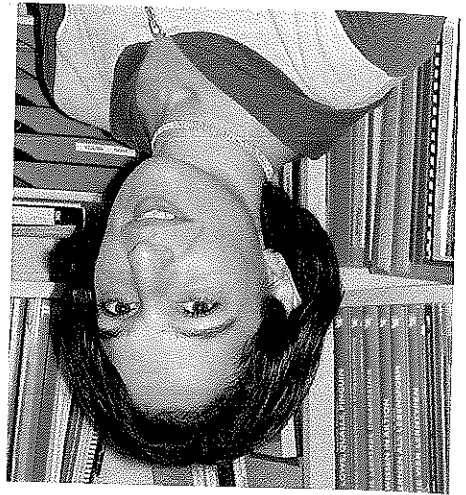
Co pro Vas znamená dochvilnost? Zodpovězte otázky a diskutujte ve skupině.

- 1 Die Party beginnt um acht. Sie kommen zwanzig nach acht.
- 2 Der Zug hat acht Minuten Verspätung.
- 3 Das Kino beginnt um 19.30 Uhr. Sie kommen um 19.35 Uhr.
- 4 Der Kurs beginnt um acht. Sie sind fünf nach acht im Kurs.
- 5 Ihre Freunde kochen heute. Das Essen beginnt um 19 Uhr.

b) Lesen Sie den Text. Was denken Sie?

Wie ist es in Tschechien? / Přetěte si text. A co si o tom myslíte Vy? Jak je to v Česku?

Anni Fayolle studiert in Tübingen. Sie schreibt über die Deutschen und die Pünktlichkeit.



Sind die Deutschen wirklich so pünktlich? Alle sagen, die Deutschen sind sehr pünktlich. Aber ich glaube das nicht. Ich fahre oft Bahn. Die Züge sind sehr modern und hell. Die Fahrpläne sind klar. Die Züge sind meistens pünktlich, aber manchmal haben sie auch zehn oder zwanzig Minuten Verspätung. In Frankreich sind die Züge nicht so modern, aber sie sind fast immer pünktlich. In Deutschland hast du um zwei einen Termin beim Zahnarzt und du wartest bis halb drei. Viele Parties beginnen offiziell um acht, aber die meisten kommen erst um halb neun oder neun. Die Deutschen sprechen viel über die Uhrzeit. Aber ich glaube, sie sind genauso pünktlich oder unpünktlich wie die anderen Europäer auch.

Das ist noch pünktlich / sehr unpünktlich.